DOC 54 **0893/001**

BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

11 februari 2015

WETSVOORSTEL

tot invoeging in het Strafwetboek van de verwijdering van het grondgebied als autonome straf en tot wijziging van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie

(ingediend door de dames Carina Van Cauter en Sabien Lahaye-Battheu en de heer Vincent Van Quickenborne)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS DE BELGIQUE

11 février 2015

PROPOSITION DE LOI

insérant l'éloignement du territoire en tant que peine autonome dans le Code pénal et modifiant la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation

(déposée par Mmes Carina Van Cauter et Sabien Lahaye-Battheu et M. Vincent Van Quickenborne)

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel betreft de invoeging in het Strafwetboek van de verwijdering van het grondgebied als autonome straf. Aldus wordt werk gemaakt van het uitdrukkelijk in het regeerakkoord opgenomen voornemen van deze regering om de waaier aan sancties verder uit te bouwen.

RÉSUMÉ

Cette proposition de loi a trait à l'introduction de l'éloignement du territoire en tant que peine autonome dans le Code pénal et donc à la réalisation de l'intention du gouvernement de poursuivre la diversification de la palette des peines. Cette intention figure explicitement dans l'accord de gouvernement.

N-VA	:	*Nieuw-Vlaamse Alliantie*
PS	:	*Parti Socialiste*
MR	:	*Mouvement Réformateur*
CD&V	:	*Christen-Democratisch en Vlaams*
Open Vld	:	*Open Vlaamse liberalen en democraten*
sp.a	:	*socialistische partij anders*
Ecolo-Groen	:	*Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen*
cdH	:	*centre démocrate Humaniste*
VB	:	*Vlaams Belang*
PTB-GO!	:	*Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture*
FDF	:	*Fédéralistes Démocrates Francophones*
PP	:	*Parti Populaire*

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	*Parlementair document van de 54e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*
QRVA:	*Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
CRIV:	*Voorlopige versie van het Integraal Verslag*
CRABV:	*Beknopt Verslag*
CRIV:	*Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)*
PLEN:	*Plenum*
COM:	*Commissievergadering*
MOT:	*Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)*

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	*Document parlementaire de la 54e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif*
QRVA:	*Questions et Réponses écrites*
CRIV:	*Version Provisoire du Compte Rendu intégral*
CRABV:	*Compte Rendu Analytique*
CRIV:	*Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)*
PLEN:	*Séance plénière*
COM:	*Réunion de commission*
MOT:	*Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Als een vreemdeling die werd veroordeeld wegens het plegen van een wanbedrijf of een overtreding, op het moment van het vonnis niet (langer) voldoet aan de voorwaarden in verband met de toegang tot het grondgebied of het verblijf, kan hem de verwijdering van het grondgebied worden opgelegd, dus de verplichting het grondgebied te verlaten; die verplichting gaat gepaard met een toegangs- en verblijfsverbod. Indien de betrokkene geen uitvoering geeft aan de hem opgelegde verwijdering van het grondgebied, wordt naast die verwijdering een vervangende gevangenisstraf uitgesproken.

In de Belgische wetgeving bestaan al administratieve of gerechtelijke procedures betreffende de verwijdering van verdachten of veroordeelden, namelijk:

a) de verwijdering wegens inbreuken op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen; die verwijdering kan worden opgelegd op grond van verstoring van de openbare orde of aantasting van de openbare veiligheid;

b) de verwijdering van het grondgebied als nadere strafuitvoeringsmaatregel krachtens de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf; artikel 26 van die wet bepaalt dat de strafuitvoeringsrechtbank de veroordeelde in voorlopige vrijheid kan stellen met het oog op zijn verwijdering van het grondgebied, waarbij artikel 28, § 2, ter zake in een reeks tegenaanwijzingen voorziet;

c) de mogelijkheid om de straf in het buitenland uit te zitten, maar er staan niet veel kansen tot overbrenging open.

Dit wetsvoorstel creëert een nieuwe autonome straf in verband met wanbedrijven en overtredingen. Het sluit aldus aan bij een eerder wetsvoorstel van mevrouw Lahaye-Battheu c.s. (DOC 53 1434/001).

Voorts stelt dit wetsvoorstel de minimale en maximale duur van de straf vast.

Net als bij de werkstraf, de autonome probatiestraf en het elektronisch toezicht mag de verwijdering van het grondgebied niet worden uitgesproken voor de strafbare feiten gijzelneming, seksueel misbruik, uitbuiting van ontucht en prostitutie van minderjarigen, kinderpornografie of moord.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'éloignement du territoire consiste en l'obligation pour une personne étrangère qui est condamnée pour avoir commis un délit ou une contravention et qui, au moment du jugement, ne remplit pas ou ne remplit plus les conditions d'accès au territoire ou de séjour, de quitter le territoire. Cette obligation de quitter le territoire est assortie d'une interdiction d'entrée et de séjour. L'éloignement sera assorti d'une peine subsidiaire d'emprisonnement, applicable en cas d'inexécution de l'éloignement.

La législation belge comporte déjà des procédures administratives ou judiciaires relatives à l'éloignement de suspects ou de condamnés, à savoir:

a) l'éloignement pour les infractions à la loi de 1980 sur les étrangers, justifié par des considérations d'atteinte à l'ordre ou à la sécurité publics.

b) l'éloignement du territoire comme modalité d'exécution de la peine, sur la base de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté. Son article 26 prévoit que "le tribunal de l'application des peines peut mettre le détenu en liberté provisoire en vue de son éloignement du territoire". L'art. 28, § 2, prévoit une série de contre-indications;

c) la possibilité de purger sa peine à l'étranger. Les possibilités de transfèrement sont cependant limitées.

En créant une nouvelle peine autonome pour sanctionner les délits et les contraventions, la présente proposition rejoint la proposition de loi DOC 53 1434/001 de Mme Lahaye-Battheu et consorts.

Par ailleurs, la présente proposition fixe les durées minimale et maximale de la peine.

À l'instar des peines de travail, de probation autonome et de surveillance électronique, la peine d'éloignement ne pourra être prononcée pour des infractions de prise d'otage, d'abus sexuels, d'exploitation de la débauche et de la prostitution de mineurs, de pédopornographie, ou de meurtre.

Met dit wetsvoorstel wordt aangegeven dat verwijdering van het grondgebied als straf kan worden uitgesproken jegens een vreemdeling als gedefinieerd in artikel 1 van de voormelde vreemdelingenwet van 15 december 1980, nadat de betrokkene werd veroordeeld en indien hij/zij op het moment van het vonnis niet (langer) voldoet aan de voorwaarden in verband met de toegang tot het grondgebied of het verblijf.

De niet-Belgische burgers van de Europese Unie voldoen te allen tijde aan de voornoemde voorwaarden in verband met de toegang tot het grondgebied of het verblijf; de verwijderingsstraf zou voor hen dus niet van toepassing zijn.

Er dient echter ook rekening te worden gehouden met artikel 8 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens. In de zaak-*Shala t. Zwitserland*[1] oordeelde het EHRM dat ook de veroordeling tot relatief lichte straffen een rechtvaardigingsgrond kan zijn om te beslissen tot verwijdering van het grondgebied. Het ging *in casu* om vluchtmisdrijf waarbij een gewonde viel, alsmede poging tot chantage in 2003 en 2007. Voor het Belgische verwijderingsbeleid is het arrest-Shala interessant: volgens Godfroid en Gevers[2] suggereert het arrest immers dat de Verdragsluitende Staten verregaande maatregelen mogen nemen ten aanzien van veroordeelde vreemdelingen die weinig geïntegreerd zijn. Hoe belangrijker de banden van een veroordeelde vreemdeling met zijn land van herkomst, des te waarschijnlijker het wordt dat zijn/haar verwijdering in overeenstemming is met artikel 8 van het EVRM. Het arrest erkent dat een dergelijke verwijdering verschillende legitieme doelen heeft en maakt duidelijk dat de nationale autoriteiten over een zekere appreciatiemarge beschikken om uit te maken in welke omstandigheden een verwijdering verdragsconform is.

De verwijderingsstraf bestaat al in heel wat landen, in uiteenlopende vormen. Uit een bevraging door Legicoop van begin 2013 blijkt dat de verwijderingsstraf reeds wordt toegepast in de volgende tien landen: Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk, Nederland, Duitsland, Italië, Hongarije, Zwitserland, Finland, Slowakije en Tsjechië. Toch gaat het niet altijd om een maatregel waarin het nationale Strafwetboek van die landen specifiek voorziet en die de strafrechter als straf uitspreekt (als hoofdstraf en/of bijkomende straf).

In sommige gevallen gaat het immers om bepalingen uit de vreemdelingenwetgeving of de verblijfswetgeving dan wel uit de Grondwet, waarbij de verwijderingsstraf kan worden uitgesproken door de strafrechter, dan wel

1 EHRM 15 november 2012, nr. 52873/09, Shala t. Zwitserland, *http://www.echr.coe.int*.

2 GODFROID, A. en GEVERS, S., "Zwitserland mocht veroordeelde Kosovaar uitwijzen", *Juristenkrant*, 30 januari 2013, blz. 2.

La présente proposition de loi prévoit que la peine d'éloignement pourra être prononcée pour sanctionner une personne étrangère telle que définie à l'article 1er de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, qui est condamnée et qui, au moment du jugement, ne remplit pas ou ne remplit plus les conditions d'accès au territoire ou de séjour.

Les citoyens de l'Union européenne non belges rempliront toujours les conditions d'accès au territoire ou de séjour précitées; la sanction ne leur sera donc pas applicable.

Toutefois, il convient de tenir compte, d'une part, de l'article 8 de la Convention européenne des Droits de l'Homme. Dans l'affaire *Shala c. Suisse*[1], la CEDH a estimé que la condamnation à des peines relativement légères pouvait justifier la décision d'éloignement du territoire. Il s'agissait, en l'espèce, d'un délit de fuite après avoir blessé une personne et d'une tentative de chantage en 2003 et en 2007. L'arrêt Shala présente un intérêt à l'égard de la politique d'éloignement de la Belgique. Selon Godfroid et Gevers, il suggère en effet que les États parties peuvent prendre des mesures d'une grande portée à l'égard des étrangers condamnés peu intégrés[2]. En effet, plus les liens que l'étranger condamné entretient avec son pays d'origine sont importants, plus il est vraisemblable que son éloignement soit conforme à l'article 8 de la CEDH. Cet arrêt reconnaît que l'éloignement poursuit, dans ce cas, plusieurs objectifs légitimes et indique clairement que les autorités nationales jouissent d'une certaine marge d'appréciation pour déterminer dans quelles circonstances l'éloignement est conforme à la Convention.

La peine d'éloignement existe déjà dans de nombreux pays, sous des formes variées. Il ressort d'une consultation menée par Legicoop début 2013 que la peine d'éloignement existe déjà dans les dix États membres suivants: France, Royaume-Uni, Pays-Bas, Allemagne, Italie, Hongrie, Suisse, Finlande, Slovaquie et Tchéquie. Cependant, il ne s'agit pas toujours d'une mesure spécifiquement prévue par le Code pénal et prononcée par un juge pénal au titre de peine (principale et/ou accessoire).

Dans certains cas, il s'agit de dispositions prévues par la législation sur les étrangers ou sur le séjour, ou par la Constitution, la peine d'éloignement pouvant être infligée par le juge pénal ou ordonnée par le ministre de

1 CEDH, 15 novembre 2012, n° 52873/09, Shala c. Suisse, *http://www.echr.coe.int*.

2 GODFROID, A. et GEVERS, S., "Zwitserland mocht veroordeelde Kosovaar uitwijzen", *Juristenkrant*, 30 janvier 2013, 2.

na een uitgesproken straf kan worden bevolen door de minister van Justitie, de minister van Binnenlandse Zaken of een andere administratieve overheid.

Met dit wetsvoorstel wordt een voorafgaande en facultatieve raadpleging van de Dienst Vreemdelingenzaken ingesteld om de rechter te informeren over de mogelijkheden tot verwijdering. Het is echter de rechter die uitspraak moet doen over de opportuniteit van een verwijderingsstraf. Hij doet dat uitgaande van de persoonlijkheid van de betrokkene of van diens risico of gevaar voor de openbare orde of de veiligheid, maar ook — naar analogie van de beoordelingscriteria van artikel 74/13 van de vreemdelingenwet van 15 december 1980 — rekening houdend met het hoger belang van het kind, het gezins- en familieleven en de gezondheidstoestand van de betrokken onderdaan van een derde land. De houding ten aanzien van het slachtoffer zou ook in aanmerking moeten worden genomen (indien bemiddeling werd aangevat maar om een onbekende reden is mislukt, ondanks de positieve inbreng van de betrokkene of indien excuses zijn aangeboden en aanvaard, of nog indien inspanningen tot schadevergoeding zijn geleverd).

Wanneer het vonnis in kracht van gewijsde treedt, wordt de voor de toegang tot het grondgebied bevoegde minister of zijn afgevaardigde daar in kennis van gesteld. Zij delen de veroordeelde mee dat hij zich binnen tien dagen bij Fedasil moet melden om de verwijderingsprocedure aan te vatten.

Het openbaar ministerie kan de strafuitvoering echter voor bepaalde duur uitstellen op grond van een advies van de Dienst Vreemdelingenzaken (bijvoorbeeld indien de buitenlandse ambassade staakt, indien de te verwijderen persoon door ziekte onmogelijk een vliegtuigreis kan ondernemen, indien de betrokkene hoogzwanger is of indien het schooljaar ten einde loopt).

la Justice, le ministre de l'Intérieur ou une autre autorité administrative après le prononcé d'une peine.

Une procédure de consultation préalable et facultative de l'Office des Étrangers est instaurée pour éclairer le magistrat sur les possibilités d'éloignement. Il revient toutefois à ce dernier de se prononcer sur l'opportunité de la peine d'éloignement, en se basant sur la menace ou le danger que l'intéressé présente pour l'ordre public ou la sécurité publique, sa personnalité, mais aussi, par analogie avec les critères d'appréciation de l'art.74/13 de la loi de 1980, sa vie familiale, l'intérêt supérieur de l'enfant et l'état de santé de l'intéressé. L'attitude envers la victime (si une médiation est entamée et qu'elle échoue malgré l'implication positive de l'intéressé pour un motif étranger, ou excuses présentées et acceptées, ou efforts d'indemnisation) devrait aussi être considérée.

Quand le jugement a acquis force de chose jugée, il est notifié au ministre compétent en matière d'accès au territoire ou à son délégué. Ceux-ci informent le condamné de l'obligation de se présenter dans les dix jours à Fedasil pour démarrer la procédure d'éloignement.

Le ministère public peut cependant suspendre l'exécution de la peine pour une durée limitée, sur avis de l'Office des Étrangers, par exemple en cas de grève de l'ambassade étrangère, maladie empêchant le voyage en avion, fin de grossesse, ou fin de l'année scolaire.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 1

Dit artikel verduidelijkt de grondwettelijke grondslag inzake bevoegdheid.

Art. 2

Dit artikel strekt ertoe in het eerste boek, hoofdstuk II, artikel 7, van het Strafwetboek een nieuwe straf in te voegen, namelijk de verwijdering van het grondgebied.

Naast het eventueel opleggen van een geldboete (in correctionele zaken en politiezaken) zou de rechter voortaan de keuze hebben tussen gevangenisstraf, verwijdering van het grondgebied, elektronisch toezicht, werkstraf of probatie. Die vijf straffen mogen evenwel niet worden gecombineerd.

Voorts is het van belang dat de verwijderingsstraf een welomschreven plaats krijgt binnen de straffenhiërarchie: lichter dan de gevangenisstraf, maar zwaarder dan de autonome probatiestraf en het elektronisch toezicht.

Art. 3

Dit artikel beoogt in het eerste boek, hoofdstuk II, van het Strafwetboek een nieuwe afdeling V/1 in te voegen, over de verwijdering van het grondgebied.

Art. 4

Dit artikel strekt ertoe in de nieuwe afdeling V/1 een nieuw artikel 37*bis*/1 in te voegen, dat bepaalt welke plaats de verwijdering van het grondgebied krijgt binnen de straftoemeting. De rechter kan die verwijdering als hoofdstraf opleggen, wanneer op de feiten een politiestraf of een correctionele straf staat.

De verwijdering bestaat erin dat de niet-Belg die niet (langer) aan de voorwaarden voldoet om het Belgische grondgebied te betreden of er te verblijven, verplicht wordt dat grondgebied te verlaten voor de door de rechter bepaalde duur. Tevens wordt in een inreis- en verblijfsverbod voorzien.

Net als bij de andere straffen die als autonome straf worden uitgesproken (werkstraf, probatiestraf en elektronisch toezicht) kan in een aantal bij wet bepaalde

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1er

Cet article précise le fondement constitutionnel en matière de compétence.

Art. 2

Cet article a pour objet d'insérer à l'article 7 du livre Ier, chapitre II, du Code pénal une nouvelle peine, à savoir l'éloignement du territoire.

Outre une éventuelle amende, en matière correctionnelle et de police, le juge pourra désormais choisir comme peine à infliger un emprisonnement, un éloignement du territoire, une surveillance électronique, une peine de travail ou une probation. Ces cinq peines ne pourront pas être combinées.

La place de la peine d'éloignement du territoire dans la hiérarchie des peines doit également être claire dans la mesure où elle est une peine plus légère qu'une peine d'emprisonnement mais plus grave que les peines de probation autonome et de surveillance électronique.

Art. 3

L'article 3 insère dans le chapitre II du livre Ier du Code pénal une nouvelle section V/1 relative à l'éloignement du territoire.

Art. 4

Cet article insère dans la nouvelle section V/1 un nouvel article 37*bis*/1 qui définit la place de l'éloignement du territoire dans le cadre de la fixation de la peine. Le juge peut imposer un éloignement à titre de peine principale lorsqu'un fait est passible d'une peine de police ou d'une peine correctionnelle.

L'éloignement consiste en l'obligation pour une personne non belge qui ne satisfait pas ou ne satisfait plus aux conditions d'accès au territoire ou de séjour, de quitter le territoire durant une période déterminée par le juge. Une interdiction d'entrée et de séjour est également prévue.

Comme c'est le cas pour les peines autonomes de travail, de probation et de surveillance électronique, la possibilité de prononcer un éloignement est exclue pour

gevallen geen verwijdering van het grondgebied worden opgelegd; concreet gaat het om ernstige feiten waarover de regering van oordeel blijft dat die met gevangenisstraf moeten worden bestraft: gijzelneming, verkrachting, moord, uitbuiting van ontucht en prostitutie op of met minderjarigen alsook doodslag in verschillende vormen. De coherentie gebiedt dat voor elk van die vier straffen wordt gewerkt met een identieke lijst met de gevallen waarin een dergelijke straf niet mag worden uitgesproken.

Indien de rechter een verwijdering van het grondgebied uitspreekt, bepaalt hij binnen de perken van de wet tevens een gevangenisstraf die kan worden toegepast ingeval de verwijdering geen uitvoering krijgt.

De onderliggende reden die bij de invoering van de werkstraf werd aangevoerd, geldt ook in dit verband als motivering. Zodoende wordt gewaarborgd dat de veroordeelde zijn straf (verwijdering van het grondgebied) naar behoren zal uitvoeren, wat de magistraten ertoe moet aanzetten gebruik te maken van de voorgestelde regeling.

De duur van de verwijdering van het grondgebied als straf bedraagt minimum één jaar en maximum twintig jaar. Een verwijderingsstraf van twee jaar of minder wordt opgevat als een politiestraf; een dergelijke straf van meer dan twee jaar wordt beschouwd als een correctionele straf.

Net zoals voor de werkstraf, het elektronisch toezicht en de autonome probatiestraf bepaalt dit wetsvoorstel ook voor de verwijderingsstraf dat de rechter de beklaagde moet inlichten over de betekenis van een dergelijke straf en dat diens opmerkingen moeten worden gehoord. De rechter kan die straf slechts uitspreken als de beklaagde op de terechtzitting aanwezig of vertegenwoordigd is.

De rechter kan rekening houden met eventuele belangen van het slachtoffer.

De tekst van § 3, laatste lid, is ingegeven door artikel 37*quinquies* van het Strafwetboek, dat werd vernummerd bij de wet van 7 februari 2014 en betrekking heeft op de werkstraf. Het lijkt immers wenselijk te bepalen dat indien de beklaagde verzoekt om bij wijze van straf van het grondgebied te worden verwijderd of indien die straf door het openbaar ministerie wordt gevorderd, en de rechter niet op dat verzoek of op die vordering ingaat, hij zijn weigering met redenen moet omkleden.

un certain nombre de faits énumérés par la loi. Il s'agit de faits graves pour lesquels le gouvernement continue de considérer qu'un emprisonnement doit être infligé: prise d'otage, viol, meurtre, exploitation de la débauche et de la prostitution commise sur ou avec des mineurs et meurtre sous ses diverses formes. Dans le souci d'une recherche de cohérence, la liste des exclusions doit être identique, quelle que soit la peine.

Si le juge prononce un éloignement, il détermine, dans les limites de la loi, un emprisonnement qui pourra être d'application si l'éloignement n'est pas exécuté.

Le motif sous-jacent utilisé lors de l'introduction de la peine de travail s'applique également ici en tant que motivation. Cette condition garantit que le condamné exécutera comme il se doit sa peine d'éloignement, ce qui devrait inciter les magistrats à utiliser la réglementation proposée.

La durée de la peine d'éloignement est d'un an minimum et de vingt ans maximum. Une peine d'éloignement de deux ans ou moins est considérée comme une peine de police, une peine supérieure à deux ans est considérée comme une peine correctionnelle.

À l'instar de ce qui est prévu pour la peine de travail, la surveillance électronique et la probation autonome, la présente proposition de loi prévoit également pour la peine d'éloignement que le prévenu doit être informé par le juge de la signification d'une telle peine et doit être entendu dans ses observations. Le juge ne peut prononcer cette peine que si le prévenu est présent ou représenté à l'audience.

Le juge peut tenir compte d'éventuels intérêts de la victime.

Le dernier alinéa du paragraphe 3 est inspiré de l'article 37*quinquies* du Code pénal, renuméroté par la loi du 7 février 2014 et relatif à la peine de travail. Il semble en effet opportun de prévoir que lorsqu'une peine d'éloignement est demandée par le prévenu ou requise par le ministère public et que le juge n'y accède pas, celui-ci doit motiver son refus.

Art. 5

Het nieuwe artikel 37*bis*/2 beoogt de magistraten van de zetel en de parketmagistraten de mogelijkheid te bieden de Dienst Vreemdelingenzaken te gelasten een voorlichtingsrapport op te stellen over de concrete mogelijkheden om de betrokkene van het grondgebied te verwijderen.

Een kopie van het door de magistraten van de zetel gevraagde rapport wordt overgezonden aan het parket, om latere nutteloze opdrachten te voorkomen.

De §§ 2 en 3 regelen de kennisgevingen aan de voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf en de verwijdering van de vreemdelingen bevoegde minister of aan zijn afgevaardigde, alsook aan de veroordeelde en zijn raadsman/raadsvrouw.

Art. 6

Het parket kan de verwijdering eenmaal voor maximaal één jaar schorsen, op grond van het advies van de Dienst Vreemdelingenzaken.

Art. 7

Dit artikel strekt ertoe in het Strafwetboek een nieuw artikel 37*bis*/4 in te voegen, in het geval de verwijdering niet of niet voldoende wordt uitgevoerd.

De Dienst Vreemdelingenzaken brengt het parket onverwijld in kennis van de situatie. Het parket kan beslissen de vervangende gevangenisstraf toe te passen, rekening houdend met de verwijdering die de veroordeelde al achter de rug heeft.

Art. 8

Dit artikel beoogt artikel 8 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie te wijzigen, teneinde het opleggen van verwijdering met uitstel onmogelijk te maken.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)
Vincent VAN QUICKENBORNE (Open Vld)

Art. 5

Le nouvel article 37*bis*/2 permet aux magistrats du siège et du parquet de charger l'Office des Étrangers de rédiger un rapport d'information relatif aux possibilités concrètes d'éloignement de l'intéressé.

Une copie du rapport, demandé par les magistrats du siège, est envoyée au parquet, afin d'éviter des réquisitions ultérieures inutiles.

Les paragraphes 2 et 3 règlent les notifications au ministre compétent pour l'accès au territoire, le séjour et l'éloignement des étrangers ou à son délégué, ainsi qu'au condamné et à son conseil.

Art. 6

Le parquet peut suspendre l'éloignement au maximum une fois pendant un an, sur la base de l'avis de l'Office des Étrangers.

Art. 7

Cet article insère dans le Code pénal un nouvel article 37*bis*/4 relatif à la situation où l'éloignement n'est pas exécuté ou l'est insuffisamment.

L'Office des Étrangers informe sans délai le parquet de la situation. Celui-ci peut décider d'exécuter la peine subsidiaire d'emprisonnement, en tenant compte de l'éloignement déjà accompli par le condamné.

Art. 8

Cet article modifie l'article 8 de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation afin de prévoir l'impossibilité d'imposer l'éloignement avec sursis.

WETSVOORSTEL

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Bepalingen tot wijziging van het Strafwetboek

Art. 2

In artikel 7 van het Strafwetboek, gewijzigd bij de wetten van 10 juli 1996, 4 mei 1999, 17 april 2002, 26 april 2007, 7 februari 2014 en 8 mei 2014, de woorden

"In correctionele zaken en in politiezaken:

1° gevangenisstraf;
2° straf onder elektronisch toezicht;
3° werkstraf;
4° autonome probatiestraf.

De in het 1° tot 4° bepaalde straffen mogen niet samen worden toegepast." vervangen door de woorden

"In correctionele zaken en in politiezaken:

1° gevangenisstraf;
2° verwijdering;
3° straf onder elektronisch toezicht;
4° werkstraf;
5° autonome probatiestraf.

De in het 1° tot 5° bepaalde straffen mogen niet samen worden toegepast.".

Art. 3

In het eerste boek, hoofdstuk II, van hetzelfde Wetboek wordt voor afdeling V*bis* een afdeling V/1 toegevoegd, met als opschrift: "Afdeling V/1 – Verwijdering van het grondgebied".

PROPOSITION DE LOI

CHAPITRE 1ER

Disposition générale

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

CHAPITRE 2

Dispositions modifiant le Code pénal

Art. 2

Dans l'article 7 du Code pénal, modifié par les lois du 10 juillet 1996, du 4 mai 1999, du 17 avril 2002, du 26 avril 2007, du 7 février 2014 et du 8 mai 2014, les mots

"En matière correctionnelle et de police:

1° l'emprisonnement;
2° la peine de surveillance électronique;
3° la peine de travail;
4° la peine de probation autonome.

Les peines prévues aux 1° à 4° ne peuvent s'appliquer cumulativement." sont remplacés par les mots

"En matière correctionnelle et de police:

1° l'emprisonnement;
2° l'éloignement;
3° la peine de surveillance électronique;
4° la peine de travail;
5° la peine de probation autonome.

Les peines prévues aux 1° à 5° ne peuvent s'appliquer cumulativement.".

Art. 3

Dans le livre premier, chapitre II, du même Code, il est inséré, avant la section V*bis,* une section V/1 rédigée comme suit: "Section V/1 – De l'éloignement du territoire".

Art. 4

In afdeling V/1, ingevoegd bij artikel 3, wordt een artikel 37*bis*/1 ingevoegd, luidende:

"Art.37*bis*/1. § 1. Indien een feit van die aard is om door een politiestraf of een correctionele straf gestraft te worden, kan de rechter als hoofdstraf de verwijdering van het grondgebied opleggen.

De verwijdering van het grondgebied bestaat in de verplichting voor een vreemdeling als bepaald bij artikel 1 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, die veroordeeld is en op het ogenblik van het vonnis de voorwaarden inzake toegang tot het grondgebied of verblijf niet vervult of niet langer vervult, het grondgebied te verlaten voor een duur die wordt bepaald overeenkomstig § 2. Die verplichting om het grondgebied te verlaten gaat gepaard met een verbod van toegang en verblijf voor diezelfde duur.

Binnen de perken van de op het misdrijf gestelde straffen, alsook van de wet op grond waarvan de zaak voor hem werd gebracht, voorziet de rechter in een gevangenisstraf die van toepassing kan worden ingeval de verwijdering van het grondgebied niet wordt uitgevoerd.

De verwijdering van het grondgebied mag niet worden uitgesproken voor de feiten die bedoeld zijn in:

— artikel 347*bis*;
— de artikelen 375 tot 377;
— de artikelen 379 tot 387, indien de feiten zijn gepleegd op of met behulp van minderjarigen;
— de artikelen 393 tot 397;
— artikel 475.

§ 2. De rechter bepaalt de duur van de verwijdering van het grondgebied.

De duur van de verwijdering van het grondgebied bedraagt minstens één jaar en hoogstens twintig jaar.

Een verwijdering van twee jaar of minder is een politiestraf. Een verwijdering van meer dan twee jaar is een correctionele straf.

§ 3. Indien een verwijdering van het grondgebied door de rechter wordt overwogen, door het openbaar ministerie wordt gevorderd of door de beklaagde wordt gevraagd, licht de rechter die laatste vóór de sluiting van de debatten in over de draagwijdte van een dergelijke straf en hoort hij hem in zijn opmerkingen. De

Art. 4

Dans la section V/1 insérée par l'article 3, il est inséré un article 37*bis*/1 rédigé comme suit:

"Art.37*bis*/1. § 1er. Lorsqu'un fait est de nature à entraîner une peine de police ou une peine correctionnelle, le juge peut condamner à titre de peine principale à l'éloignement du territoire.

L'éloignement du territoire consiste en l'obligation pour une personne étrangère telle que définie à l'article 1er de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, qui est condamnée et qui, au moment du jugement, ne remplit pas ou ne remplit plus les conditions d'accès au territoire ou de séjour, de quitter le territoire, pour une durée déterminée conformément au paragraphe 2. Cette obligation de quitter le territoire est assortie d'une interdiction d'entrée et de séjour pendant la même durée.

Le juge prévoit, dans les limites des peines prévues pour l'infraction et par la loi en fonction de sa saisine, une peine d'emprisonnement qui peut être applicable en cas de non-exécution de l'éloignement du territoire.

L'éloignement du territoire ne peut être prononcé pour les faits visés:

— à l'article 347*bis*;
— aux articles 375 à 377;
— aux articles 379 à 387, si les faits ont été commis sur des mineurs ou à l'aide de mineurs;
— aux articles 393 à 397;
— à l'article 475.

§ 2. Le juge détermine la durée de l'éloignement du territoire.

La durée de l'éloignement du territoire ne peut être inférieure à un an ni supérieure à vingt ans.

Un éloignement d'une durée inférieure ou égale à deux ans constitue une peine de police. Un éloignement d'une durée supérieure à deux ans constitue une peine correctionnelle.

§ 3. Lorsque l'éloignement du territoire est envisagé par le juge, requis par le ministère public ou sollicité par le prévenu, le juge informe celui-ci, avant la clôture des débats, de la portée d'une telle peine et l'entend dans ses observations. Le juge peut également tenir compte, à cet égard, des intérêts des victimes éventuelles. Le

rechter kan hierbij eveneens rekening houden met de belangen van de eventuele slachtoffers. De rechter kan de verwijdering van het grondgebied slechts uitspreken als de beklaagde op de terechtzitting aanwezig of vertegenwoordigd is.

De rechter die weigert de door het openbaar ministerie gevorderde of door de beklaagde gevraagde verwijdering van het grondgebied uit te spreken, moet zijn beslissing met redenen omkleden.".

Art. 5

In dezelfde afdeling V/1 wordt een artikel 37*bis*/2 ingevoegd, luidende:

"Art. 37*bis*/2. § 1. Met het oog op de toepassing van artikel 37*bis*/1 kunnen het openbaar ministerie, de onderzoeksrechter, de onderzoeksgerechten en de vonnisgerechten aan de Dienst Vreemdelingenzaken de opdracht geven een voorlichtingsrapport op te stellen over de mogelijkheden om de betrokken persoon van het grondgebied te verwijderen.

De Koning bepaalt de nadere regels in verband met het voorlichtingsrapport.

Dat rapport mag alleen de pertinente elementen bevatten die van aard zijn de opdrachtgevende overheid in te lichten over de opportuniteit van de overwogen straf.

Van het rapport wordt een kopie overgezonden aan het openbaar ministerie.

§ 2. Wanneer de rechterlijke beslissing waarbij de verwijdering van het grondgebied wordt uitgesproken in kracht van gewijsde is gegaan, bezorgt de griffier daarvan binnen vierentwintig uur een uitgifte aan de minister die bevoegd is inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, of aan diens afgevaardigde.

§ 3. De in § 2 bedoelde minister of diens afgevaardigde stelt de veroordeelde dan wel diens advocaat bij ter post aangetekende brief in kennis van de verplichting zich binnen tien dagen na ontvangst van die brief aan te melden bij Fedasil, teneinde de verwijderingsprocedure aan te vatten.".

juge ne peut prononcer l'éloignement du territoire que si le prévenu est présent ou représenté à l'audience.

Le juge qui refuse de prononcer l'éloignement du territoire requis par le ministère public ou demandée par le prévenu, doit motiver sa décision.".

Art. 5

Dans la même Section V/1, il est inséré un article 37*bis*/2 rédigé comme suit:

"Art. 37*bis*/2. § 1er. En vue de l'application de l'article 37bis/1, le ministère public, le juge d'instruction, les juridictions d'instruction et les juridictions de jugement peuvent charger l'Office des Etrangers de la rédaction d'un rapport d'information sur les possibilités d'éloignement du territoire applicables à l'intéressé.

Le Roi précise les règles relatives au rapport d'information.

Ce rapport ne peut contenir que les éléments pertinents de nature à éclairer l'autorité qui a adressé la demande, sur l'opportunité de la peine envisagée.

Une copie du rapport est envoyé au ministère public.

§ 2. Lorsque la décision judiciaire prononçant l'éloignement du territoire est passée en force de chose jugée, le greffier en transmet dans les vingt-quatre heures une expédition au ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences ou son délégué.

§ 3. Le ministre visé au paragraphe 2 ou son délégué informe, par lettre recommandée, le condamné ou son avocat de l'obligation de se présenter à Fedasil dans les dix jours de sa réception, afin de démarrer la procédure d'éloignement.".

Art. 6

In dezelfde afdeling V/1 wordt een artikel 37*bis*/3 ingevoegd, luidende:

"Art.37*bis*/3. Op grond van het advies van de Dienst Vreemdelingenzaken kan het openbaar ministerie de verwijdering eenmaal opschorten gedurende maximaal één jaar, wanneer het onmogelijk is uitvoering te geven aan de verwijdering.".

Art. 7

In dezelfde afdeling V/1 wordt een artikel 37*bis*/4 ingevoegd, luidende:

"Art. 37*bis*/4. Zo de verwijdering van het grondgebied niet of slechts gedeeltelijk wordt uitgevoerd, meldt de minister die bevoegd is inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, of diens afgevaardigde, dit onverwijld aan het openbaar ministerie.

Het openbaar ministerie kan beslissen de in de rechterlijke beslissing bepaalde gevangenisstraf toe te passen, waarbij rekening wordt gehouden met de duur van de door de veroordeelde eventueel al uitgevoerde verwijdering van het grondgebied.".

HOOFDSTUK 3

Bepaling tot wijziging van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie

Art. 8

In artikel 8, § 1, eerste lid, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, vervangen bij de wet van 10 februari 1994 en gewijzigd bij de wet van 17 april 2002 en de wet van 8 mei 2014, worden in de tweede zin, na de woorden "tot een verbeurdverklaring", de woorden "of tot een verwijderingsstraf" ingevoegd.

7 januari 2015

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)
Vincent VAN QUICKENBORNE (Open Vld)

Art. 6

Dans la même Section V/1, il est inséré un article 37*bis*/3 rédigé comme suit:

"Art.37*bis*/3. Sur avis de l'Office des Etrangers, le ministère public peut suspendre une fois l'éloignement pendant un an au maximum, en raison de l'impossibilité de procéder à l'éloignement.".

Art. 7

Dans la même Section V/1, il est inséré un article 37*bis*/4 rédigé comme suit:

"Art. 37*bis*/4. En cas d'inexécution totale ou partielle de l'éloignement du territoire, le ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences ou son délégué, informe sans délai le ministère public.

Le ministère public peut décider d'exécuter la peine d'emprisonnement prévue dans la décision judiciaire, et ce, en tenant compte de l'éloignement du territoire qui a déjà été éventuellement exécuté par le condamné.".

CHAPITRE 3

Disposition modifiant la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation

Art. 8

Dans l'article 8, § 1er, alinéa 1er, de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, remplacé par la loi du 10 février 1994 et modifié par la loi du 17 avril 2002 et du 8 mai 2014, la deuxième phrase est complétée par les mots "ou à une peine d'éloignement."

7 janvier 2015

Centrale drukkerij – Imprimerie centrale